「具合が悪いので診ていただけますか？」 【ベトナム語】
Tôi cảm thấy không khoẻ nên có thể khám cho tôi đực không?

Tên 名前		Giới tính 性別	nam・nữ 男・女
Ngày tháng năm sinh 生年月日	Năm Tháng Ngày 年 月 日	Tuổi 年齢	
Địa chỉ 住所			
Điện thoại 電話番号		Quốc tịch 国籍	
Bảo hiểm 保険	Bảo hiểm của Nhật Bảo hiểm riêng tư（thực phí） Không có 日本の公的保険 プライベート保険（自費） なし		

【診療を希望する診療科 Hãy đánh dấu vào khoa muốn khám 】

☐内科 Khoa nội ☐外科 Khoa ngoại ☐耳鼻咽喉科 Khoa tai mũi họng

☐皮膚科 Khoa da liễu ☐泌尿器科 Khoa tiết niệu

☐形成外科 Khoa phẫu thuật phục hồi, tái tạo chức năng bên ngoài.

☐整形外科 Phẫu thuật chỉnh hình

☐眼科 Khoa mắt ☐小児科 Khoa nhi

☐産婦人科 Khoa sản, phụ khoa ☐歯科 Nha khoa

☐その他 Ngoài ra ☐不明 Không rõ ràng

【症状 Tình trạng bệnh】

☐ 頭が痛いです Nhức đầu

☐ お腹が痛いです Đau bụng

☐ 気分が悪いです Cảm giác khó chịu .Nôn nao

☐ 熱があります（ ℃） Có sốt (độ)

☐ いつも飲んでいる薬がなくなってしまいました Thuốc vẫn uống hàng ngày bị hết.

☐ 怪我をしました Đã bị thương

☐ 体がだるいです Mệt mỏi

☐ 体重が減っています Sút cân

☐ 喉が渇きます Khô họng

☐ 生理不順 Kinh nguyệt không đều

☐ その他 Ngoài ra

（ ）

医療機関の皆様へ

コミュニケーションにお困りになったら、AMDA 国際医療情報センターへお電話ください。
電話通訳でお手伝いいたします。理事長、副理事長を医師が務める平成 3 年設立の特定非営利活動法人で、20 年前から医療通訳をしています。

特定非営利活動法人 AMDA 国際医療情報センター
03－5285－8088（センター東京）／06－4395－0555（センター関西）
http://amda-imic.com/